

ПРОТОКОЛ

№ 13863

гр. София, 25.07.2023 г.

СОФИЙСКИ РАЙОНЕН СЪД, 110-ТИ СЪСТАВ, в публично заседание на двадесет и пети юли през две хиляди двадесет и трета година в следния състав:

Председател: МАРГАРИТА Д. ДИМИТРОВА

при участието на секретаря ЕВЕЛИНА Б. БОРИСОВА
Сложи за разглеждане докладваното от МАРГАРИТА Д. ДИМИТРОВА
Частно наказателно дело № 20231110210152 по описа за 2023 година.
На именното повикване в 13:53 часа се явиха:

ЯВЯВА СЕ свидетелят **М. Ж. А.**.

ЯВЯВА СЕ разследващ полицай **СЛ. АТ.**.

В залата се явява преводач от български език на арабски език и обратно – Н. К. А..

В искането е отразено, че по ДП има лице привлечено в качеството на обвиняем, като обвиняемото лице и неговият защитник категорично са декларирали, че не желаят да присъстват при разпита на свидетеля пред съдия.

ПО ДАВАНЕ ХОД НА ДЕЛОТО:

РАЗСЛЕДВАЩ ПОЛИЦАЙ АТ.: Да се даде ход на делото.

Съдът намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО за разпит на свидетеля М. Ж. А..

Съдът констатира, че свидетелят М. Ж. А. е сирийски гражданин, не владее български език и желае в настоящото производство да се ползва от арабски език, поради което следва да му бъде назначен за преводач от български на арабски език и обратно, заклет преводач: Н. К. А., който се явява лично.

Предвид гореизложеното, съдът

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА заклет преводач Н. К. А. от български на арабски език и обратно на свидетеля **М. Ж. А.**, който не владее български език.

СНЕ САМОЛИЧНОСТТА НА ПРЕВОДАЧА:

Н. К. А. – на 64 г., без дела и родство със страните, неосъждан.

На преводача се напомня наказателната отговорност по чл.290, ал.2 от НК.

Преводачът обещава да даде верен превод.

СНЕ САМОЛИЧНОСТТА НА СВИДЕТЕЛЯ:

М. Ж. А. - роден на *** г. в гр. ***, обл. Алепо, Сирия, с адрес по местоживеее гр. ***, обл. Алепо, Сирия, понастоящем е настанен в ДВНЧ гр. ***, арабин, със сирийско гражданство, със завършено средно образование, женен, с две деца, не работи, неосъждан.

Свидетелят се уведомява за задълженията му при повикване да се явява пред органите на следствието и прокуратурата да изложи добросъвестно и точно всичко, което му е известно по делото.

Предупреждава се за отговорността, която носи при съзнателно потвърждаване на неистина или затаяване на истина, както и при разгласяване на материалите по производството, без разрешение на прокурора – чл.120 и чл.198 от НПК, чл.290, ал.1 и чл.360 от НК. Уведомява се за обстоятелството, че няма задължение да дава показания по въпроси, отговорите на които биха го уличили в извършване на престъпление, а така също и негови възходящи, низходящи, братя, сестри, съпруг или лице, с което той се намира във фактическо съжителство – чл.121, ал.1 от НПК. Разясняват се правата, които има, а именно: да си служи с бележки за цифри, дати и други, които се намират у него и се отнасят до неговите показания; да получава възнаграждение за загубения работен ден и за заплащане на разноските, които е направил, да иска отмяна на актовете, които накърняват неговите права и законни интереси, както и че има право да се консултира с адвокат, ако смята, че с отговора на поставения въпрос се засягат правата му по чл.121 от НПК и при направено такова искане разследващият орган е длъжен да му осигури тази възможност – чл.122 от НПК.

Разпитът започва в 14:05 часа.

Съдът поканва свидетеля добросъвестно да даде показания.

СВИДЕТЕЛЯТ А. – През шести месец, тази година, напуснах Сирия нелегално и преминах на турска територия. Минах гр. Кайсери, в Турция останах там няколко дена, след което заминах за гр. Истанбул, където се свързах с един каналджия. Този каналджия е с прякор А. С. и е сирийски гражданин, с който се разбрахме за нелегалното ми пътуване от Турция до Сърбия срещу 5600 евро. Тръгнахме от Истанбул преди около 25 дена, бяхме девет човека в групата плюс един водач. Водачът е сириец, на когото не знам името. Преминахме граничната ограда през дупка в мрежата, това беше късно през нощта. Вървахме пеша през гориста местност около 7 часа, след което стигнахме до т.нар. „точка за товарене“, където чакахме транспорт. Преди обяд пристигна един автомобил, не знам марката, но беше микробус, бял на цвят, със свалени седалки, ние се качихме в микробуса и седнахме на пода.

Десет човека се качихме в автомобила, но 10 минути след като потегли шофьорът, водачът го накара да спре, слезе и напусна автомобила. Останахме ние 9-мата със шофьора. Шофьорът кара автомобила близо 8 часа, след което стигнахме до София. Дойде друго лице, който е сириец, но не му знам името, посрещна ни и ни накара да го последваме и ни настави в една стара сграда близо до мястото, където беше спрял автомобила. Там останахме два дена, през това време същото лице ни носеше храна. Това беше два пъти. Накрая на втория ден, дойде същия човек и ни съобщи, че вечерта трябва да сме готови да напуснем жилището за да тръгнем към българо-сръбската граница. Дойде един автомобил, марка „Опел“, тъмен цвят. В колата преди да се качим беше само един човек шофьорът. Качихме се девет човека и шофьорът потегли. Шофьорът кара автомобила около половин час. Забелязахме полицейска кола, която ни следва, след кратка гонка, след което шофьорът спря колата, слезе от колата и опита да избяга. Полицаяте ни настигнаха и ни задържаха, задържаха и шофьорът на отстояние около 200 м. от автомобила.

Съдът дава възможност на разследващия полицай да зададе въпросите си.

СВИДЕТЕЛЯТ А. - Това лице, което разпознах на снимката при разпознаването, е същото лице, което караше автомобила до българо-сръбската граница и беше задържан впоследствие.

Съдът предявява протокола на присъстващите, като ги запитва, имат ли бележки и възражения.

СВИДЕТЕЛЯТ А. - Протоколът ми се прочете, правилно е записан. Нямам бележки и възражения.

РАЗСЛЕДВАЩ ПОЛИЦАЙ АТ. - Протоколът ми се прочете, правилно е записан. Нямам бележки и възражения.

Съдът

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА разпита по **ЧНД № 10152/2023 г. по описа на СРС, НО, 110 състав.**

ПРОТОКОЛЪТ да се предаде за прилагане по ДП №227 ЗМК 1084/2023 г. по описа на 03 РУ–СДВР, пр.пр. №32386/2023 г. по описа на СРП, а копие от него да се приложи по **ЧНД №10152/2023 г. по описа на СРС, НО, 110 състав.**

Протоколът е изготвен в о.с.з., което приключи в 14:20 часа.

Съдия при Софийски районен съд: _____

Секретар: _____